

# CINEMATHEQUE

## NOUVELLES VOIX DU CINÉMA CHINOIS

du 11 janvier au 20 février 2017

Une programmation de Bérénice Reynaud

Depuis le début des années 2000, une nouvelle génération de cinéastes chinois a jeté un regard précis sur la réalité contemporaine d'une Chine en pleine transformation. Aidés des nouvelles technologies numériques, des réalisateurs indépendants ont inventé des façons radicales de restituer une image plus juste de la société chinoise. Trente films pour un regard nouveau.

### JEUDI 12 JANVIER 19h : CONFÉRENCE

#### " NOUVELLES VOIX DU CINÉMA CHINOIS (2000-2015) " PAR BÉRÉNICE REYNAUD

En 2000, un courant d'air frais souffle sur le cinéma indépendant chinois. Entre l'humour, le romantisme et une réinvention un peu sauvage du néoréalisme, souvent munis de caméras numériques, de nouveaux réalisateurs et réalisatrices explorent une Chine en plein changement. Ils vont filmer dans les provinces les plus lointaines ou dans les recoins secrets des grandes villes. On compte parmi eux des fils de paysans, des militants queer, des membres des minorités ethniques. Panorama d'une nouvelle génération de cinéastes.

À la suite de la conférence, à 21h30, projection d'un film choisi par la conférencière :

**Single Man** de Hao Jie (2010) précédé de **Coal Spell 2008**) et **Shock of Time (2006) de Sun Xun.**

Bérénice Reynaud est l'auteur de *Nouvelles Chines/Nouveaux Cinémas* (Cahiers du cinéma, 1999) et *Hou Hsiao hsien's A City of Sadness* (BFI, 2003). Elle a publié de nombreux textes historiques et critiques sur le cinéma chinois. Elle organise régulièrement des programmes de cinéma chinois à Los Angeles ou en collaboration avec des festivals (San Sebastian, La Viennale, Kerala). Elle enseigne au California Institute of the Arts.

Tarifs conférence : PT 4 €, TR 3 €, Libre Pass accès libre. Possibilité billet couplé conférence + séance : 8.5 € (au lieu de 10.5 €).



Single man, Hao Jie 2010

CINEMATHEQUE.fr

**Parrain de la manifestation :** JIA Zhangke.

**Conseillère à la programmation :** Isabelle GLACHANT.

**Assistante de programmation :** Jenny Man WU, avec la collaboration de LI Shanshan et de Luna TENG.

**Remerciements :** Livia BLOOM ; Gilles BOULENGER ; Raphaële COUTANT (*galerie Marian Goodman*) ; Raymond HAU (*Anglo Alliance Co, Ltd*) ; Lorenz HELBLING, Fay YEONG (*ShanghArt Gallery*) ; Jihye KUEM, Yumi CHOI (*Jeonju International Film Festival*) ; Albert LEE, Catherine CHAU, May YIP (*Emperor Motion Pictures*) ; Cheng-Sim LIM ; Justine O ; Erik SIAO ; Michael WERNER ; Katja WIEDERSPAHN (*La Viennale*) ; ZHANG Lan (*Cinémathèque de Pékin*) ; ZHANG Xianmin ; Patrick ZHU.

En partenariat media avec



GRANDS MÉCÈNES DE LA CINÉMATHEQUE FRANÇAISE



Neuflyze OBC  
ABN AMRO



vivendi

ATTACHÉE DE PRESSE LA CINÉMATHEQUE FRANÇAISE

Elodie Dufour - Tél.: 01 71 19 33 65 / 06 86 83 65 00 – e.dufour@cinematheque.fr

# LA 6ÈME GÉNÉRATION ET APRÈS

par BÉRÉNICE REYNAUD

---

**Depuis le début des années 2000, une nouvelle génération de cinéastes chinois a jeté un regard précis sur la réalité contemporaine d'une Chine en pleine transformation. Aidés des nouvelles technologies numériques, des réalisateurs indépendants ont inventé des façons radicales de restituer une image plus juste de la société chinoise. Trente films pour un regard nouveau.**

L'année 2000 commença sur les chapeaux de roue. Au bord de la *Rivière Suzhou*, dans un mélange de néoréalisme, de recherche formelle, d'atmosphère de film noir et d'emprunts à la pop-culture occidentale, un jeune acteur, Jia Hongsheng, s'imposait dans le rôle taciturne d'un loulou en proie à une obsession amoureuse. À ses côtés, la sublime Zhou Xun entamait sa carrière de déesse de l'écran. C'était, avec la découverte d'un cinéaste, Lou Ye, celle d'un nouveau « ton » dans le cinéma indépendant chinois.

2001 réservait d'autres surprises, telle que l'arrivée de réalisatrices dans les rangs de la Sixième Génération. Emily Tang tourne *Conjugaison*, sur un groupe de jeunes Pékinois ayant survécu à la militance, aux espoirs et à la répression de la Place Tian'anmen. *Fish and Elephant* de Li Yu brise un tabou en filmant deux femmes qui s'aiment. Décriminalisée en 1997, l'homosexualité venait d'être retirée de la liste des « maladies mentales » par le Ministère de la Santé, ce qui n'avait atténué ni préjugés sociaux, ni l'opposition des familles. Toujours en 2001, *L'Orphelin d'Anyang* de Wang Chao étonnait par la force de sa mise en scène et sa hardiesse à montrer une population marginalisée (prostitution, chômage). Jia Hongsheng jouait son propre rôle dans *Quitting* de Zhang Yang, qui mettait en scène sa lutte contre la dépendance.

## RÉVOLUTION NUMÉRIQUE

Au même moment, une révolution se préparait. Les premières caméras numériques arrivent en Chine en 1998. Jia Zhangke pressent l'importance des nouveaux médias et s'en fait le champion. En 2001, il réalise un court métrage numérique, *In Public* ; puis, dans la même ville de Datong, il enchaîne sur *Plaisirs Inconnus* tourné en dix-neuf jours, improvisant avec les acteurs dans de longs plans séquences. Il se dote de structures de production, Hu Tong Communications, puis Xstream, pour ses propres films ainsi que pour les œuvres de jeunes cinéastes (Han Jie, Song Fang, Ling Quan, Emily Tang, etc.) auxquels il prête généreusement son expertise et ses collaborateurs artistiques.

Mobiles, légères, presque invisibles, les caméras numériques permettent de filmer dans les endroits les plus difficiles ou les plus reculés – que ce soit un appartement exigu (*Oxhide* de Liu Jiayin), ou des contrées montagneuses (*La Môme Xiao* de Peng Tao ; *Single Men* de Hao Jie ; *Egg and Stone* de Huang Ji). Le cinéma indépendant sort des centres urbains, et explore la diversité géographique, culturelle et ethnique du pays. Le socialisme se combine à un capitalisme agressif ; l'écart des revenus n'a jamais été aussi grand, l'exode rural est phénoménal, une classe urbaine se développe ; les industries lourdes ferment leurs usines ; la Chine se peuple de paysans expropriés, de travailleurs migrants, de travailleurs du sexe, se couvre de ruines et de chantiers causés par la spéculation immobilière. Témoins de ces mutations, les jeunes cinéastes utilisent leurs petites caméras pour montrer des « images interdites » ou pour pratiquer un art de l'opposition, telle l'œuvre de Cui Zi'en, le « parrain du cinéma *queer* chinois » qui, de 2001 à 2009, réalisa une quinzaine de longs-métrages tournés pour environ 5000 euros chacun.

La dérégulation des structures de production est aussi cause de ce foisonnement – on va des cinéastes mettant leurs économies dans un film à des producteurs audacieux qui donnent des chances à de jeunes créateurs, à des studios voulant se renouveler par des coproductions. Les films sont souvent d'inspiration néoréaliste, qui s'ourle parfois d'une touche de folie, de surréalisme ou d'humour noir. Les réalisateurs les plus ambitieux explorent le langage cinématographique : plans frontaux sans contrechamp pour Liu Jiayin, Ying Liang (*The Other Half*) et Pema Tsenden (*Le Vieux Chien*) ; travail d'improvisation pour Hao Jie ; compositions formelles pour Liu Hao (*Two Great Sheep*) et Huang Ji ; narration éclatée pour Cai Shangjun (*People Mountain People Sea*) ; fine ligne de démarcation entre cinéma d'auteur et cinéma populaire pour Zhang Meng (*The Piano in a Factory*). Ou ils travaillent à renouveler des genres traditionnels, comme Xu Haofeng et ses films d'arts martiaux élégants et minimalistes (*The Master*). Des chefs opérateurs (Gu Changwei avec *Paon*), des scénaristes (Cai Shangjun ; Diao Yinan avec *Uniform*) ou des artistes de théâtre (Zhang Yang) font des films. Modernisé, l'appareil de censure continue de jeter son ombre, créant trop souvent un *no man's land* juridique pour les créateurs.

### TRAJETS SINGULIERS

De ce kaléidoscope, nous avons isolé des trajets singuliers, privilégié l'éclosion de carrières, suivi une certaine approche de la mise en scène. Il a fallu se limiter aux cinéastes ayant débuté après 1994, éliminer le documentaire ainsi que, sauf exceptions, les cinéastes travaillant dans des structures commerciales.

Ce cinéma a souvent recours à des non-acteurs ou à des « gueules » comme Wang Hongwei ou Han Sanming, révélés par Jia Zhangke, ou mêle acteurs et non-acteurs : Degen Yun joue « la fille » dans *A Simple Goodbye*, et confie le rôle de ses parents à des acteurs mongoliens chevronnés. Mais il a aussi consacré une nouvelle génération d'acteurs (qui passent des films d'auteur au cinéma commercial et à la télévision) ou fait appel à des talents locaux (Pema Tsenden pour les acteurs de langue tibétaine. Certains comédiens deviennent cinéastes, comme Xu Jinglei, icône de « la nouvelle génération urbaine » au cinéma et à la télévision, qui fait son premier film en 2003 puis réalise *Letter from an Unknown Woman*, jouant l'héroïne face à un autre monstre sacré, Jiang Wen.

Révéle au public occidental par *Le Sorgho rouge* de Zhang Yimou, Jiang Wen passe à la réalisation en 1994 avec *Des Jours éblouissants* et prend le contre-pied des idées reçues sur la Révolution culturelle en s'inspirant de l'écrivain « hooligan » Wang Shuo. Il renouvelle (non sans risques) l'insolence en faisant de l'humour noir sur l'occupation japonaise dans *Les Démons à ma porte*, célébré à Cannes ; puis s'implique dans un surréalisme lyrique avec *Le soleil se lève aussi* ; et réalise une comédie d'action, *Let the Bullets Fly*, qui fait un tabac en Chine. Son dernier film, *Gone with the Bullets* est un pastiche échevelé de plusieurs genres cinématographiques, s'inspirant d'un meurtre demeuré célèbre. Inclassable, rebelle, charismatique, Jiang est à la fois un cinéaste commercial et un auteur singulier qui aura marqué son époque.

L'un des traits saillants de ces quinze dernières années furent les « ponts » établis entre le cinéma et un monde de l'art en plein essor. Artiste contemporain d'importance majeure ainsi que réalisateur, cinéphile, amoureux de l'argentine, Yang Fudong a accepté le défi de passer en boucle une de ses installations, *New Women*, dans la salle Jean Epstein de la Cinémathèque.

## NOUVELLES VOIX DU CINÉMA CHINOIS

# LES FILMS

### Programmation et notes sur les films Bérénice Reynaud

## HOMMAGE À JIANG WEN

Cinq films réalisés par un grand acteur charismatique, passé à la mise en scène en 1994. *Des Jours éblouissants* et *Les Démons à ma porte* présentés en versions originales restaurées sous la direction de l'auteur.

#### **LES DÉMONS À MA PORTE (GUIZI LAI LE)**

DE JIANG WEN

CHINE/2000/162'/VOSTF/NUMÉRIQUE

D'APRÈS SURVIVAL (SHENGCUN) DE YOU FENGWEI.

AVEC JIANG WEN, JIANG HONGBO, KAGAWA TERUYUKI.

Le Hebei sous l'occupation japonaise. Ma Dasen préfère coucher avec sa voisine que faire de la résistance. Mais la vie de son petit village va basculer de façon inattendue... Déguisé en farce, un portrait troublant des petites gens en temps de guerre.

**Grand Prix, Festival de Cannes.**

Version originale restaurée par le cinéaste, courtoisie de Raymond Hau, Anglo Alliance Co, Ltd.

Remerciements à Albert Lee, Michael Werner, Erik Siao, Patrick Zhu et Jiang Wen.

[ve 20 jan 20h00](#)

**Séance présentée par Jean-François Rauger et Bérénice Reynaud**

[sa 04 fév 19h30](#)



*Les Démons à ma porte*, Jiang Wen, 2000

#### **DES JOURS ÉBLOUISSANTS (YANG GUANG CAN LAN DE RI ZI)**

DE JIANG WEN

CHINE/1994/134'/VOSTF/DCP

D'APRÈS *DES BÊTES FÉROCES* DE WANG SHUO.

AVEC XIA YU, NING JING, FENG XIAOGANG.

C'est la fête pour les ados pékinois pendant la Révolution Culturelle. Les écoles sont fermées, les parents en camp de travail : on peut draguer les filles, joindre des gangs, traîner dans la rue et s'éclater. On peut aussi tomber amoureux. Prix du Meilleur Film, Golden Horse Film Festival.

[me 11 jan 20h00](#) **Ouverture de la rétrospective**

**Séance présentée par Bérénice Reynaud**

[me 08 fév 19h00](#)



*Des jours éblouissants*, Jiang Wen, 1994

#### **GONE WITH THE BULLETS (YI BU ZHI YAO)**

DE JIANG WEN

CHINE/2014/140'/VOSTF/DCP

AVEC JIANG WEN, GE YOU, SHU QI, ZHOU YUN

Un pastiche de comédie musicale et de film noir, dans la Shanghai décadente des années 20. Un escroc élégant, aidé d'un policier véreux, produit un délirant concours de beauté pour courtisanes, puis se sauve avec la lauréate, qui meurt mystérieusement. Inédit en France

[sa 14 jan 15h00](#) **Séance présentée par Bérénice Reynaud**

[di 05 fév 19h00](#)



*Gone with the bullets*, Jiang Wen, 2014

**LET THE BULLETS FLY (RANG ZI DAN FEI)**

DE JIANG WEN

CHINE/2010/132'/VOSTF/DCP

AVEC CHOW YUN-FAT, JIANG WEN, GE YOU.

Tournant sa première comédie d'action en fable sur l'accès au pouvoir, Jiang remonte à la période troublée des seigneurs de la guerre des années 20, et joue un gangster/imposteur qui s'infiltré dans une ville du Sichuan contrôlée par un parrain local.

Meilleur Film, Golden Horse Awards; Hong Kong Film Awards.

Inédit en France.

[me 25 jan 19h00](#)



*Let the bullets fly*, Jiang Wen, 2010

**LE SOLEIL SE LÈVE AUSSI (TAI YANG ZHAO CHANG SHENG QI)**

DE JIANG WEN

CHINE/2007/115'/VOSTF/35 MM

D'APRÈS VELVET DE YE MI.

AVEC JIANG WEN, JOAN CHEN, ZHOU YUN, ANTHONY WONG.

Une narration elliptique, à mi-chemin entre surréalisme et satire, quatre histoires inter-connectées, une brochette d'acteurs superbes, une cinématographie éblouissante, un film original, surprenant, enchanteur, incontournable, le préféré de Jiang Wen.

[di 22 jan 21h15](#)

[me 01 fév 21h15](#)



*Le Soleil se lève aussi*, Jiang Wen, 2007

---

## CARTE BLANCHE À JIA ZHANGKE

Découverte ou re-découverte des films de jeunes cinéastes produits ou inspirés par le réalisateur de *Plaisirs inconnus*, qui s'est fait le champion du cinéma indépendant.

**CONJUGAISON (DONG CI BIAN WEI)**

DE EMILY TANG

HONG-KONG/2001/97'/VOSTF/35 MM

AVEC ZHAO HONG, QUIANG YU.

Anciens militants de la Place Tian'anmen, un jeune couple et leurs amis essaient de survivre les mois sombres de l'hiver 1989. Le premier long-métrage chinois à aborder les événements du « printemps de Pékin ».

Inédit en France.

[di 22 jan 16h45](#)

[me 01 fév 19h00](#)



*Conjugaison*, Emily Tang, 2001

**FORGETTING TO KNOW YOU (MO SHENG)**

DE QUAN LING

CHINE/2013/87'/VOSTF/DCP

AVEC TAO HONG, GUO XIAODONG, YI ZI.

Un mariage se dissout, rongé par l'habitude, les soucis financiers, les mensonges, les fantasmes d'infidélité. Par une jeune femme écrivain devenue réalisatrice, une analyse subtile de la vie de couple et le portrait d'une petite ville du Sichuan.

Inédit en France.

[sa 21 jan 21h45](#)

[di 12 fév 19h30](#)



*Forgetting to know you*, Quan Ling, 2013

**THE HEDONISTS (YINGSHENG)**

DE JIA ZHANGKE

CHINE/2016/25'/VOSTF/DCP

AVEC HAN SANMING, LIANG JINDONG, YUAN WENQIAN.

Trois chômeurs du Shanxi trouvent du travail dans un parc d'attraction.

Inédit en France.

lu 30 jan 16h30

lu 20 fév 19h00

Film suivi de *Mr Tree* de Han Jie



*The Hedonists*, Jia Zhangke, 2016

**IN PUBLIC (GONG GONG CHANG SUO)**

DE JIA ZHANGKE

CHINE-CORÉE/2001/30'/VOSTF/NUMÉRIQUE

Trente plans-séquences tournés dans la ville minière de Datong, dans le Shanxi. Grand Prix, FID Marseille.

di 15 jan 18h30 Séance présentée par Bérénice Reynaud

je 16 fév 19h30

Film suivi de *Plaisirs inconnus* de Jia Zhangke



*In Public*, Jia Zhangke, 2001

**MEMORIES LOOK AT ME (JI YI WANG ZHE WO)**

DE SONG FANG

CHINE/2012/87'/VOSTF/DCP

AVEC YE YU-ZHU, SONG DI-JIN, SONG FANG.

L'étudiante en cinéma du film *le Voyage du ballon rouge* de Hou Hsiaohsien a fait son film, et met en scène, avec une fine sensibilité, une émotion contenue et un vrai regard de cinéaste, son retour à Nankin, pour rendre visite à ses parents vieillissants.

Léopard de la première œuvre, Festival de Locarno. Inédit en France.

me 18 jan 19h00

ve 10 fév 20h00



*Memories look at me*, Song Fang, 2012

**MR TREE (HELLO! SHU XIAN SHENG)**

DE HAN JIE

CHINE/2011/88'/VOSTF/35 MM

AVEC WANG BAO-QIANG, ZHUO TAN, JIE HE.

Les habitants d'un village du Jilin, dans le nord-est, sont menacés d'expulsion par une compagnie minière. Mais la sagesse ludique d'un jeune marginal - idiot, naïf ou prophète ? - s'impose dans une situation qui devient de plus en plus surréaliste. Grand Prix, Festival de Shanghai.

lu 30 jan 16h30

lu 20 fév 19h00

Film précédé de *[The Hedonists]* de Jia Zhangke



*Mr Tree*, Han Jie, 2011

**PLAISIRS INCONNUS (REN XIAO YAO)**

DE JIA ZHANGKE

CHINE-JAPON-FRANCECORÉE/2002/113'/VOSTF/35 MM

AVEC ZHAO TAO, ZHAO WEIWEI, WU QIONG.

Deux ados au chômage sillonnent à bicyclette les ruines postindustrielles de leur ville de Datong dans le Shanxi, ont des problèmes de filles, rencontrent une chanteuse à deux doigts de la prostitution et décident de braquer une banque.

di 15 jan 18h30 Séance présentée par Bérénice Reynaud

je 16 fév 19h30

Film précédé de *In Public* de Jia Zhangke



*Plaisirs inconnus*, Jia Zhangke, 2002

### **THE QUESTIONING (CHA FANG)**

DE ZHU RIKUN

CHINE/2013/20'/VOSTF/DCP

Avec une caméra invisible, le cinéaste enregistre sa confrontation avec des policiers dans sa chambre d'hôtel.

Ce film, qui n'a pas été produit par Jia Zhangke, a été programmé avec **Uniform** pour montrer différents avatars de l'uniforme de policier.

je 26 jan 20h30

di 19 fév 19h00

Film suivi de **Uniform** de Diao Yi'nan



*The Questioning*, Zhu Rikun, 2013

### **UNIFORM (ZHIFU)**

DE DIAO YI'NAN

CHINE/2003/94'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC LIANG HONGLI, ZENG XUEQIONG, HAN KAI.

Dans une ville industrielle du Shaanxi, la vie d'un jeune homme fauché change quand il «emprunte» l'uniforme d'un policier; cela lui donne de l'autorité, il peut même extorquer des pots-de-vin et faire la cour à une jolie vendeuse de CD piratés. Dragons and Tigers Award, Festival de Vancouver.

Inédit en France.

je 26 jan 20h30

di 19 fév 19h00

Film précédé de **The Questioning** de Zhu Rikun



*Uniform*, Diao Yi'Nan, 2003

---

## PANORAMA

Invitation à partager la séduction d'une Chine largement inconnue, une palette de lieux géographiques et de visages, une multiplicité de regards.

### **A SIMPLE GOODBYE (GAOBIE)**

DE DEGENA YUN

CHINE/2015/110'/VOSTF/DCP

AVEC TU MEN, AI LIYA, DEGENA YUN.

En pleine rébellion juvénile, la future cinéaste assiste au baroud d'honneur de son père, personnage haut en couleur et ancienne gloire du cinéma mongol, contre le progrès inexorable de la maladie.

Prix du Meilleur Scénario, Festival de Turin. Inédit en France.

di 15 jan 21h30

Séance présentée par **Bérénice Reynaud**

je 09 fév 21h15



*A Simple goodbye*, Degena Yun, 2015

### **COAL SPELL**

DE SUN XUN

CHINE/2008/8'/VOSTF/NUMÉRIQUE

Inspiré d'un vieux billet de 5 yuans, le destin mystérieux d'une ville minière du nord-est.

Inédit en France.

je 12 jan 21h30

Voir aussi **Conférence**

sa 18 fév 19h30

Film suivi de **Shock of Time** de Sun Xun et de **Single Man** de Hao Jie



*Coal spell*, Sun Xun, 2008

**CONDOLENCES (WEIWEN)**

DE YING LIANG

CHINE/2009/20'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC CHEN XIGUI, PENG DAMING, PENG SHAN.

Tourné en un plan-séquence vertigineux, le cirque médiatique autour d'un terrible accident de bus.

Tiger Award for Best Short Film, Rotterdam International Film Festival

Inédit en France.

lu 16 jan 16h15

Séance présentée par Bérénice Reynaud

je 09 fév 18h30

Film suivi de *The Other Half* de Ying Liang



*Condolences*, Ying Liang, 2009

**EGG AND STONE (JIDAN HE SHITOU)**

DE HUANG JI

CHINE/2012/97'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC YAO HONG-GUI, LIU XIAOLIN, XIAO PIN-GAO.

Laissée chez son oncle et sa tante dans un pauvre village du Hunan par des parents travailleurs migrants, une jeune fille de 14 ans doit faire face à l'émergence de sa sexualité et aux désirs des adultes. Ni victime, ni chipie, ni sainte.

Tiger Award, Festival de Rotterdam. Inédit en France.

di 22 jan 19h00

ve 10 fév 22h00



*Egg and stone*, Huang Ji, 2012

**FISH AND ELEPHANT (JIN NIAN XIA TIAN)**

DE LI YU

CHINE/2001/106'/VOSTF/DCP

AVEC PAN YI, SHITOU, ZHANG QIANGIAN.

Le premier film lesbien underground chinois – passé dans plus de 70 festivals. Une vendeuse de vêtements quitte son copain pour une gardienne de zoo que sa maman essaie désespérément de marier. Les braves gens s'offusquent, le bonheur est un combat.

Prix Elvira Notari, Festival de Venise. Inédit en France.

je 19 jan 19h30

Séance présentée par Bérénice Reynaud, Nicole Fernandez Ferrer

lu 06 fév 19h00



*Fish and elephant*, Li Yu, 2001

**LETTER FROM AN UNKNOWN WOMAN**

**(YI GE MO SHENG NU REN DE LAI XIN)**

DE XU JINGLEI

CHINE/2004/89'/VOSTF/DCP

AVEC XU JINGLEI, JIANG WEN, LIN YUAN.

Évitant un remake du film d'Ophüls, l'actrice-réalisatrice Xu Jinglei, idole de la nouvelle génération urbaine, adapta la nouvelle originelle de Stefan Zweig à la Chine des années 30 : l'amoureuse transie devient courtisane de luxe.

Coquille d'Argent de la mise en scène, Festival de San Sebastian.

je 19 jan 21h45

me 25 jan 21h45



*Letter from an unknown woman*, Xu Jinglei, 2004

**MASTER (THE) (SHIFU)**

DE XU HAOFENG

CHINE/2015/109'/VOSTF/DCP

AVEC LIAO FAN, SONG JIA, JIANG WENLI.

Pour sa troisième réalisation, le co-scénariste du *Grandmaster* de Wong Kar-wai transporte un maître du Wing Chun dans le Tianjin colonial des années 30 où il doit confronter des écoles rivales, une fausse épouse chipie et une maîtresse femme.

me 18 jan 21h15

je 15 fev 21h00



*Master (The)*, Xu Haofeng, 2015

**LA MÔME XIAO (XUE CHAN)**

DE PENG TAO

CHINE/2007/99'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC HONG QIFA, HAN DEQUN, ZHAO HUIHUI.

Dans le Hebei, un couple de mendiants professionnels achète une petite fille de onze ans, paralysée, pour les aider dans leur «travail». Filmé caméra sur l'épaule et interprété par des non-acteurs, un regard aigu sur le monde des marginaux.

Prix NETPAC, Festival de Locarno.

ve 27 jan 21h00

me 08 fév 21h45



*La Môme Xiao*, Peng Tao, 2007

**L'ORPHELIN D'ANYANG (ANYANG DE GUER)**

DE WANG CHAO

CHINE/2001/84'/VOSTF/35 MM

AVEC ZHUE JIE, SUN GUILIN, YUE SENYI.

Une usine ferme dans le Henan, licenciant des centaines d'ouvriers. L'un d'eux se retrouve à faire du baby sitting pour une prostituée, et se fait un peu d'argent en plus en réparant des bicyclettes en bas de l'appartement où elle reçoit ses clients.

lu 30 jan 19h00

me 15 fév 19h00



*L'Orphelin d'Anyang*, Wang Chao, 2001

**THE OTHER HALF (LING YIBAN)**

DE YING LIANG

CHINE/2006/111'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC ZENG XIAOFEI, DENG GANG, ZHAO KE.

Alors qu'un accident industriel de proportions épiques se prépare dans une grande ville du Sichuan, une secrétaire juridique doit se colleter avec une cohorte de clients mécontents, un copain fainéant, une mère qui veut la marier et un père vagabond.

Prix KODAK VISION AWARD, Tokyo FILMeX.

Inédit en France.

lu 16 jan 16h15 Séance présentée par Bérénice Reynaud

je 09 fév 18h30

Film précédé de *Condolences* de Ying Liang



*The Other half*, Ying Liang, 2006

**OXHIDE (NIU PI)**

DE LIU JIAYIN

CHINE/2005/110'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC LIU ZAIPING, JIA HUIFEN, LIU JIAYIN.

À 23 ans, avec 23 plans sans contre-champ, tournés en Cinémascope dans un petit appartement pékinois, une étudiante adaptait le kammerspiel à la famille enfant unique, en se mettant en scène ainsi que ses propres parents. Une brillante fiction-docu.

Prix de la FIPRESCI, Festival de Berlin.

[ve 13 jan 20h00](#)

**Séance présentée par Bérénice Reynaud**

[lu 06 fév 21h15](#)



*Oxhide*, Liu Jiayin, 2005

**PAON (KONG QUE)**

DE GU CHANGWEI

CHINE/2004/131'/VOSTF/DCP

AVEC ZHANG JINGCHU, FENG LI, LU YULAI.

Dans la grisaille suivant la Révolution Culturelle, deux frères et une sœur ont des rêves de bonheur trop ambitieux pour la petite ville du Henan où ils sont nés. La vie se chargera de les remettre à leur place, mais la violence du désir persiste.

Lion d'Argent, Festival de Berlin. Inédit en France.

[sa 14 jan 20h30](#)

**Séance présentée par Bérénice Reynaud**

[sa 11 fév 21h30](#)



*Paon*, Gu Changwei, 2004

**PEOPLE MOUNTAIN PEOPLE SEA (REN SHAN REN HAI)**

DE CAI SHANGJUN

CHINE/2011/90'/VOSTF/DCP

AVEC CHEN JIANBIN, WU XIUBO, TAO HONG.

Effectuant un périple dantesque du nord au sud de la Chine (avec sa descente aux enfers dans une mine) un ouvrier des carrières traque l'assassin de son frère, par vengeance et par désir de toucher la prime, et retrouve son ex-femme à Chongqing.

Lion d'Argent de la mise en scène, Festival de Venise.

[sa 21 jan 16h00](#)

[sa 11 fév 19h30](#)



*People mountain People sea*, Cai Shangjun, 2011

**THE PIANO IN A FACTORY (GANG DE QIN)**

DE ZHANG MENG

CHINE/2010/107'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC WANG QIANYUAN, QIN HAILU, JANG SHIN-YEONG.

Pour faire plaisir à sa petite fille et en obtenir la garde, un père divorcé bricole de toutes pièces un magnifique piano à queue avec ses anciens copains d'usine. Une vision douce-amère des milieux ouvriers dans le Liaoning, au nord-est de la Chine.

Prix de la FIPRESCI, Golden Horse Film Festival.

[sa 28 jan 19h30](#)

[lu 20 fév 21h30](#)



*The Piano in a factory*, Zhang Meng, 2010

### **QUITTING (ZUOTIAN)**

DE ZHANG YANG

CHINE/2001/118'/VOSTF/DCP

AVEC JIA HONGSHENG, JIA FENGSEN, CHAI XIULING.

Jia Hongsheng, l'acteur charismatique et vulnérable de *La Rivière Suzhou*, recrée sa lutte contre la dépendance aux drogues. Hommage à une des figures les plus attachantes du cinéma indépendant chinois, qui devait se suicider en 2010.

Prix NETPAC, Festival de Venise. Inédit en France.

lu 16 jan 21h30 Séance présentée par Bérénice Reynaud

lu 30 jan 21h00



*Quitting*, Zhang Yang, 2001

### **LA RIVIÈRE SUZHOU (SUZHOU HE)**

DE LOU YE

CHINE/2000/85'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC ZHOU XHUN, JIA HONGSHENG, NAI AN.

Sur les quais interlopes de la Rivière Suzhou, à Shanghai, un coursier ayant perdu, par sa faute, la jeune fille qu'il aimait, croit la retrouver en la show girl qui s'exhibe dans une taverne louche. Echos de Vertigo.

Grand Prix, Tokyo FILMeX; Tiger Award, Festival de Rotterdam.

lu 16 jan 19h30 Séance présentée par Bérénice Reynaud, Philippe Bober.

me 01 fév 14h30



*La Rivière Suzhou*. Lou Ye 2000

### **SHOCK OF TIME**

DE SUN XUN

CHINE/2006/5'/VOSTF/NUMÉRIQUE

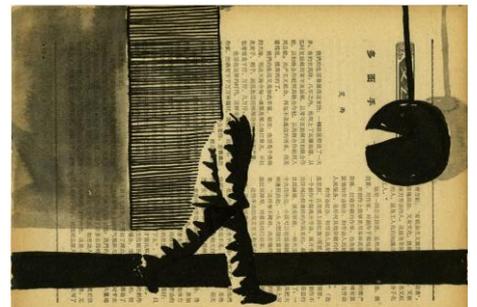
Peinture à l'encre sur des journaux des années 50 et 60 : réflexion sur l'histoire chinoise.

Inédit en France.

je 12 jan 21h30 Voir aussi Conférence

sa 18 fév 19h30

Film précédé de *Coal Spell* de Sun Xun. Film suivi de *Single Man* de Hao Jie



*Shock of time*, Sun Xun, 2006

### **SINGLE MAN (GUANGGUN'ER)**

DE HAO JIE

CHINE/2010/94'/VOSTF/DCP

AVEC YANG ZHENJUN, LIANG YOUZHONG, LIANG CHUNYING.

Cette dérive affectueuse sur la vie sexuelle et affective de quatre papys célibataires dans un village perdu du Hebei, tournée avec des non-professionnels, révèle une Chine inconnue, ribaude, madrée, travaillée par le désir.

Prix Spécial du Jury, Tokyo FILMeX.

Inédit en France.

je 12 jan 21h30 Voir aussi Conférence

sa 18 fév 19h30

Film précédé de *Coal Spell* de Sun Xun et de *Shock of Time* de Sun Xun



*Single Man*, Hao Jie, 2010

### **TWO GREAT SHEEP (HAO DA YI DUI YANG)**

DE LIU HAO

CHINE/2004/100'/VOSTF/DCP

AVEC SUN YUNKUN, JIANG ZHIKUN, CHEN DAJIANG.

Un vieux couple de paysans sans enfant se voit confier une « tâche politique importante » : acclimater deux moutons importés d'Australie au climat rigoureux de leur village du Yunnan, sous la surveillance tatillonne des officiels du coin. Inédit en France.

sa 21 jan 19h30

ve 17 fév 19h30



*Two Great Sheep*, Liu Hao, 2004

**THE VACHINA MONOLOGUES (LAI ZI YIN DAO)**

DE FAN POPO

CHINE/2014/30'/VOSTF/NUMÉRIQUE

Des groupes de femmes délurées mettent en scène *Les Monologues du Vagin* dans toute la Chine. Inédit en France.

sa 28 jan 20h30 Séance présentée par Fan Popo

sa 18 fév 21h45

Film suivi de *Withered in a Blooming Season* de Cui Zi'en



*The Vachina monologues*, Fan Popo, 2014

**LE VIEUX CHIEN (LAO GOU = KHYI RGAN)**

DE PEMA TSEDEN

CHINE/2011/88'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC YANBUM GYAL, DROLMA KYAB, LOCHEY LOCHEY.

Un patriarche tibétain refuse de vendre son chien de berger aux nouveaux riches chinois. Le mouvement du film amène un plan fulgurant, où s'exprime la violence sourde de la tension entre les deux ethnies.

Grand Prix, Tokyo FILMeX. Inédit en France.

sa 14 jan 18h30 Séance présentée par Bérénice Reynaud, Françoise Robin

di 12 fév 21h45 Séance présentée par Françoise Robin



*Le Vieux chien*, Pema Tsedon, 2011

**WITHERED IN A BLOOMING SEASON (SHAONIAN HUA CAO HUANG)**

DE CUI ZI'EN

CHINE/2005/90'/VOSTF/NUMÉRIQUE

AVEC WANG GUIFENG, XIANQWEN, JIAO LE.

Un lycéen en pince pour son camarade, Feng, qui vit en huis clos avec sa sœur; celle-ci aime un malfrat séduisant, lequel... Cette utopie de désirs queer, mi-Cocteau mi-Fassbinder, exalte les enfants « pervers » contre l'ordre moral postsocialiste.

Inédit en France.

sa 28 jan 20h30

sa 18 fév 21h45

Film précédé de *The Vachina Monologues* de Fan Popo



*Withered in a blooming season*, Cui Zi'En, 2005

---

## SÉANCE SPÉCIALE

**NEW WOMEN (XIN NÜXING)**

DE YANG FUDONG.

CHINE/2013/50'/NUMÉRIQUE

AVEC ZHANG LINGZI, ANITA HAWKINS, LI LINGXI.

Fasciné par la pellicule noir et blanc et par l'Âge d'or des studios de Shanghai, le plasticien Yang Fudong filme de très beaux nus (un tabou en Chine) et montre cinq femmes avec des coiffures et dans des décors évoquant la modernité hybride des années 30.

Courtoisie Galerie Marian Goodman. Projection en continu de 14h à 21h. Entrée gratuite.

sa 14 jan 14h



*New Women*, Yang Fudong, 2013 © Yang Fudong.  
Courtoisie de Yang Fudong et Marian Goodman Gallery.

# RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

**La Cinémathèque française**  
**Musée du cinéma**  
14  
**51 rue de Bercy, 75012 Paris**  
**Informations 01 71 19 33 33**  
de Bercy

Accès :  
Métro Bercy Lignes 6 et  
  
Bus n°24, n°64, n°87  
En voiture A4, sortie Pont

## DES ABONNEMENTS POUR TOUS

### Libre Pass

11,90 € par mois\* (10€ pour les moins de 26 ans)

La Cinémathèque sans compter !

Carte amortie à partir de deux séances par mois

. **Accès libre à toutes les séances et activités\*\***

- . Visites privées des expositions
- . Invitations à des avant premières et événements spéciaux
- . 5 % de réduction à la librairie
- . Réception du programme à domicile
- . Offres partenaires

\* Pour un engagement minimum d'un an

\*\* sauf stages pratiques et soirées spéciales

### Forfait 6 places

30 €

6 places de cinéma à utiliser en toute liberté, seul(e) ou accompagné(e)

. Possibilité d'acheter ses places à l'avance sur [cinematheque.fr](http://cinematheque.fr)

Carte valable un an de date à date

### Carte Ciné Famille

12 €

Invitations et réductions pour toute la famille\* durant toute une année

. **Pour les enfants 3 € la place de cinéma et entrée libre aux expositions temporaires**

. **Pour les adultes 5 € la place de cinéma**

. **Pour tous, entrée libre au musée du cinéma**

- . 5 % de réduction à la librairie
- . Offres de réductions pour les expositions, ciné concerts, rencontres et de nombreux avantages communiqués par mail
- . Offres partenaires
- . Possibilité d'acheter ses places à l'avance sur [cinematheque.fr](http://cinematheque.fr)

\* maximum 2 adultes et 4 enfants de moins de 18 ans / la carte peut être utilisée à chaque fois par tout ou partie de la famille

**Abonnement à la Bibliothèque du film** 34 €, 20 € Tarif réduit\* et 10 € pour les moins de 26 ans

Accès à un ensemble unique de documents et archives sur le cinéma mondial  
durant toute une année.

. 5 € la place de cinéma

\* Enseignants et étudiants.

## LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE ACCESSIBLE À TOUS

La Cinémathèque française répond dès aujourd'hui aux exigences de la loi du 11 février 2005, applicables le 1<sup>er</sup> janvier 2015. Au-delà de l'accessibilité du bâtiment et de la sensibilisation des équipes à l'accueil des publics handicapés, la Cinémathèque a souhaité favoriser l'accès aux activités proposées en facilitant les circulations intérieures et également en développant des offres : visites LSF, séances avec sous-titrage sourds et malentendants, fonds spécifique en médiathèque. **Pour toute information complémentaire, vous pouvez consulter la page [Accessibilité](#) du site internet ou nous joindre au 01 71 19 33 33 entre 12h et 19h, tous les jours sauf le mardi, ou par email [accessibilite@cinematheque.fr](mailto:accessibilite@cinematheque.fr)**

## CINÉMA / PARLONS CINÉMA Du lundi au dimanche - Fermeture le mardi.

### Projections

Plein tarif : 6,5€ - Tarif réduit\* et billets couplés : 5€50 - Moins de 18 ans : 4 € - Carte CinéFamille adultes : 5€, Carte CinéFamille Enfants : 3 € - Libre Pass : Accès libre

Cinéma bis Forfait 2 films : Plein tarif : 9€ - Tarif réduit \* et billets couplés : 7€ - Libre Pass Accès libre

### Leçons de cinéma, Conservatoire, dialogues, conférences, journée d'étude

Plein tarif : 4€ - Tarif réduit\* et billets couplés 3€ - Libre Pass : Accès libre.

*Bénéficiaires des tarifs réduits : moins de 26 ans, demandeurs d'emplois, détenteurs d'une carte d'abonnement annuel à la Bibliothèque du film, personnes participant à plusieurs activités le même jour.*

## LE MUSÉE DE LA CINÉMATHÈQUE

Du lundi au dimanche de 12h à 19h. Fermeture le mardi.

### **Galerie des donateurs accessible avec le billet du Musée**

**Plein tarif : 5 € / Tarif réduit 4 € / Moins de 18 ans 2,5 € / Carte CinéFamille : Accès libre**

\* Bénéficiaires tarifs réduits moins de 26 ans, demandeurs d'emplois

**Forfait musée + film : 8€ - Gratuité le premier dimanche du mois.**

**Audioguide du musée compris avec le billet d'entrée en 6 langues :** français (avec la voix d'André Dussollier), anglais, italien (avec les voix de Claudia Cardinale et Valeria Bruni Tedeschi), japonais, espagnol et allemand.

Groupes, scolaires, socioculturels, adultes : Visites guidées et tarifs spécifiques.

Informations détaillées sur [www.cinematheque.fr](http://www.cinematheque.fr)

## De Méliès à la 3D : la Machine cinéma. EXPOSITION.

Du lundi au vendredi (sauf fermeture mardi) : de 12h à 19h, nocturne le jeudi jusqu'à 21h.

Les week ends, vacances et jours fériés (sauf fermeture 25 décembre et 1er janvier) : de 10h à 19h

**Plein Tarif : 11€ - Tarif Réduit : 8,5€ - Moins de 18 ans : 5,5€ - Libre Pass et enfants avec la Carte Cinéfamille : Accès libre**  
**Exposition + film 13 € / Exposition + Musée: 12€**

**Open-ticket (coupe-file non daté) sur [cinematheque.fr](http://cinematheque.fr) et [fnac.com](http://fnac.com) :**

PT 12 €, TR 9.5 €, moins 18 ans 6.5 € Pack tribu (max 2 adultes, 3 enfants) : 26 €

## LA BIBLIOTHÈQUE DU FILM

**Centre d'information à distance : 01 71 19 32 32**

Vidéotheque et salles de lecture :

Lundi, mercredi, jeudi et vendredi : 10h-19h

Samedi : 13h-18h30

Fermeture hebdomadaire : mardi

Entrée journalière : 3,5 € / Libre pass : accès libre

Abonnement annuel à la Bibliothèque du film : PT 34 € / Etudiants et enseignants 20 € / Moins de 26 ans 10€

Iconothèque et Espace chercheurs :

Lundi, mercredi, jeudi : 13h-18h

Vendredi : 10h-18h

Fermés le mardi et le samedi

## LA LIBRAIRIE

**Lundi, mercredi au dimanche** de 12h à 20h. **Fermeture** le mardi, le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier.

## LE RESTAURANT « LES 400 COUPS » À LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE

**LE RESTAURANT DE LA CINÉMATHÈQUE FRANÇAISE PROPOSE  
UNE CUISINE GOURMANDE, À DÉGUSTER SUR PLACE OU  
À EMPORTER, AU FIL DE LA PROGRAMMATION DE LA CINÉMATHÈQUE.**

Tout au long de la journée, nous vous proposons un choix de salades, soupes, tartes, plats du jour et pâtisseries maison. À l'heure de l'apéro, avant, après ou entre deux séances, des planches de charcuteries & fromages autour d'une sélection de vins. Le week-end, vous pourrez découvrir notre brunch.

**Horaires : Ouvert tous les jours sauf le mardi de 11h à 19h et jusqu'à 22h00 le mercredi, jeudi, vendredi et samedi**

**Contact : [restocinematheque@les400coups.eu](mailto:restocinematheque@les400coups.eu) / Tél : 01 43 44 18 72**

**[www.les400coups.eu](http://www.les400coups.eu)**

